

FIRST LANGUAGE SPANISH

Paper 0502/11
Reading Paper 11

Recomendaciones generales

- Se recomienda que el candidato lea las preguntas con detenimiento antes de empezar a escribir y se fije en todo lo que se pide en cada una de ellas para contestar de una manera efectiva.
- En la **Pregunta 1** es fundamental que en la respuesta a cada parte de la pregunta se intenten usar las palabras clave para evitar respuestas incompletas. También es importante contestar con palabras del texto o palabras propias cuando se pide.
- En la **Pregunta 2**, es importante que el resumen incluya ideas de las dos partes de la pregunta y se ajuste al número de 120 palabras para poder alcanzar las notas más altas.
- En la **Pregunta 3 a** es importante que las respuestas correspondan con palabras extraídas del texto, no interpretaciones del candidato.
- En la **Pregunta 3 b** se busca una respuesta que contenga una palabra similar o una explicación que sirva para el contexto del texto. Por ejemplo, 'un frío torturante' equivale a un frío insoportable y no a un frío penoso.
- En las **Preguntas 3c y 3d** es importante que las citas aparezcan entre comillas, subrayadas o suficientemente señaladas. Es muy importante tener en cuenta que la selección de una sola palabra a veces no es efectiva, porque al aparecer aislada limita su significado y relación con la idea que se pide explorar. Por ejemplo: 'sombras' (en lugar de 'empezaban a burlarse de sombras extrañas').
- En la **Pregunta 4** es fundamental que se desarrollen los tres aspectos de la pregunta, además de seleccionar una forma de escritura y formato que refleje el tipo de texto seleccionado (entrada de diario, carta, informe) en cuanto a estilo, tono y registro.
- La lectura detenida de los tres textos es primordial para evitar interpretaciones erróneas a la hora de realizar las cuatro preguntas del examen.

Comentarios generales

Las respuestas de los candidatos han variado bastante, pero en general, las notas medias-altas fueron las que predominaron (entre 37 y 60) y con notas globales entre 6 y 77.

Se puede decir que la habilidad de los candidatos a la hora de responder cada una de las preguntas fue bastante buena y se adecuó correctamente a las exigencias del examen, aunque en algunos casos hace falta más práctica para realizar correctamente todas las partes del examen.

Comentarios específicos

Pregunta 1

En general, las respuestas de los candidatos mostraron una buena comprensión del texto A y de los requisitos de las preguntas.

Recordamos que para las respuestas **1b(i)** y **1b(ii)** es esencial buscar palabras que expliquen cada una de las palabras que aparecen con otras nuevas. Así: 'un paso importante' y 'un conjunto de medidas' necesitan, para alcanzar los 2 puntos, una explicación de 'paso' y otra de 'importante' en la primera y de 'conjunto' y 'medidas' en la segunda. Por ejemplo: 'un avance esencial' y 'una serie de reglas'.

En otros casos se perdieron puntos al no incluir la respuesta completa. La respuesta debe ser coherente con la pregunta. Por ejemplo, una respuesta para 1c con solo 'información y acciones' no responde correctamente al faltar el verbo: 'difundir información' y 'diseñar acciones'.

En la **Pregunta 1 (d)(i)**, se ha visto problemas para identificar las causas que contribuyen a aumentar la inmigración. Muchas respuestas han incluido 'encontrar un trabajo de calidad y mejor pagado', que no era correcta, ya que no han percibido el matiz incluido en la pregunta ('...causas que contribuyen a aumentar la inmigración'). Al referirse a que 'los países ricos requieren mano de obra' no han mencionado 'los países ricos'.

En la **Pregunta 1 (e)**, pocos estudiantes han conseguido los 3 puntos, debido a que han dado razones/causas de la emigración y no por qué es importante la dignidad y el respeto.

Pregunta 2

Esta pregunta requiere que los candidatos usen las palabras y conceptos claves de las dos partes de la pregunta basada en el texto B y se ciñan a las 120 palabras. En esta sesión se pedía, por tanto, incluir información sobre 'Juan Rodríguez' y también 'el homenaje que se le hace'.

Las buenas respuestas incluyeron bastantes puntos de ambas partes (aunque la primera parte de la pregunta contenía más información debido a la extensión de ese contenido en el texto y, por lo tanto, más puntos de contenido). En algunas respuestas, los candidatos incluyeron una introducción y/o una conclusión que aumentaba innecesariamente el número de palabras. Las mejores respuestas utilizaron frases cortas, precisas y bien redactadas.

En algunas respuestas, se confundió parte de la historia al nombrar a Juan Rodríguez, Juan Rodríguez Way y al comentar la secuencia de sucesos en orden diferente al del texto.

Al responder a esta pregunta, los candidatos deben tener presente que una respuesta que solo contiene información que responde a una de las dos partes de la pregunta, que sobrepasa las 120 palabras y que no cuida la redacción y/o, ortografía (acentuación, errores en la escritura) no podrá alcanzar las bandas de puntuación más altas.

Pregunta 3

En **3a** y **3b** es esencial seguir la rúbrica de la pregunta: en **3a** se pide buscar la palabra o las palabras en el texto que significan lo mismo y la clave está en las palabras subrayadas.

Algunos candidatos, en lugar de buscar las palabras en el texto, incluyeron sinónimos o explicaciones de las palabras subrayadas.

En las respuestas a **3b** es muy importante el contexto, es decir, que la palabra o explicación que se busque funcione como sustituta de la que aparece en el texto, por ejemplo: 'humilde' como 'sencilla' pero no como 'algo que no es noble'.

En **3c**, es un paso fundamental para puntuar, que los candidatos seleccionen una cita, la escriban o señalen y se basen en la explicación de esa cita para explicar, en este caso, 'las cualidades de Esperanza', qué aspectos positivos como persona tiene. Una explicación general o que no se base en una cita seleccionada no puntuará.

La **Pregunta 3d** ha presentado algunas dificultades y, aunque algunos candidatos han seleccionado las citas con éxito y las han explicado de manera adecuada, sigue habiendo un gran número de candidatos que se centran más en el efecto del texto en el lector que en explicar las citas del texto y cómo el escritor hace uso de rasgos de estilo para conseguirlo. En esta pregunta, los efectos creados por las palabras/citas elegidas no han sido siempre bien analizados, siendo frecuentes las explicaciones semánticas o las explicaciones incorrectas de los efectos con respecto a los criterios de corrección, por malinterpretación de la figura literaria o del lenguaje figurativo.

La mayoría de los candidatos siguió el consejo de escribir la cita y explicarla, en una enumeración de cita seguida de explicación. Es importante que las citas aparezcan entre comillas o subrayadas para que se pueda entender mejor la parte de la explicación.

Otro elemento importante para la respuesta es que los candidatos deben seguir la rúbrica de la pregunta, es decir, trabajar con los párrafos que se seleccionan, no incluir citas de otras partes del texto y, además, ceñirse a la selección de tres citas de cada uno de esos párrafos. En algunos casos los candidatos seleccionaron 4 citas de uno y 2 de otro, o solo citas de uno de los párrafos. Algunos candidatos no seleccionaron citas e hicieron un comentario general sin lograr, de esta manera, alcanzar puntos.

De manera general, las citas que mejor funcionan son las que contienen más de 3 palabras, por lo que, aunque una palabra sola pueda tener gran carga de significado, es importante considerar una selección que, en sí, se entienda dentro del contexto y se pueda explicar. Por ejemplo, es mejor seleccionar y explicar 'bailotear sombras extrañas' que solo seleccionar 'sombras' o 'abriendo trocha de luz' que únicamente 'trocha de luz'.

Pregunta 4

Esta fue la pregunta que, en general, presentó mayores problemas, ya que muchos candidatos malinterpretaron parte del enunciado y la historia de forma global, al hablar de la aldea de la que se fue como si esta fuera San Pedro (en vez de marcharse a San Pedro), situando la vida en la cuartería en la aldea y mencionando los detalles de su vida y cómo se sintió allí como razones para abandonarla y no como consecuencia de emigrar a un lugar diferente.

En las buenas respuestas se desarrollaron los tres aspectos que se pedían, seleccionando correctamente suficientes ideas del texto, usando palabras propias y con un tono y voz narrativas originales y apropiadas para el contexto de la carta de Esperanza a Eloísa.

En algunos casos, aunque pocos, no se respetó el formato de carta y se hizo un resumen, con lo que se cambió considerablemente el tono y parte del contenido del texto. A su vez, algunos candidatos no usaron la despedida para la carta, un aspecto importante que se considera en la estructura del texto.

Algunos candidatos escribieron la historia sin basar el escrito en lo leído, sino solo haciendo referencia al hecho de que Esperanza se fue de su aldea en busca de una vida mejor, describiendo después una vida maravillosa con todo tipo de situaciones positivas y convirtiendo el ejercicio en un texto inventado.

En cuanto a redacción, las buenas respuestas se caracterizaron por una construcción de un texto coherente, bien estructurado en párrafos y con un estilo y registro apropiados para una carta a un hermano (con tono familiar, íntimo y no formal), cuidando el desarrollo de las ideas y el formato concreto de este tipo de texto (con una despedida).

En las repuestas más débiles algunos candidatos copiaron partes del texto o no estructuraron bien el texto. La falta de estructura y párrafos o el hecho de copiar partes del texto, pero sin adaptarlas a la voz personal de Esperanza, afectaron a la nota de redacción en algunas respuestas. Se recomienda cuidar también la ortografía y la sintaxis para optar a las notas más altas en la parte de redacción. Revisar acentuación, errores comunes y coherencia de tiempos verbales es otro de los aspectos clave para conseguir notas altas en esta parte de la respuesta.

Otros comentarios

En general, los candidatos se ajustaron al número de palabras y los textos eran generalmente concisos.

Como en anteriores sesiones, hubo un número considerable de exámenes en los que la lectura se dificultó debido a la caligrafía.

FIRST LANGUAGE SPANISH

Paper 0502/12
Reading Paper 12

There were too few candidates for a meaningful report to be produced.

FIRST LANGUAGE SPANISH

Paper 0502/13
Reading Paper 13

Mensajes claves

- **Pregunta 1:** leer las preguntas con detenimiento para realizar la tarea indicada.
- **Pregunta 2:** escribir un resumen que conteste los dos aspectos indicados en la pregunta. Es importante que el resumen incluya ideas de las dos partes de la pregunta y se ajuste al número de 120 palabras para poder alcanzar las notas más altas. El resumen se debe ceñir a las ideas contenidas en el texto. Se debe evitar mencionar conocimientos generales del tema no contenidos en el texto.
- **Pregunta 3:** seguir las instrucciones de cada pregunta: buscar equivalentes en el texto si así es requerido (**3a**); explicar el significado de las palabras en el contexto, no en general (**3b**); seleccionar una frase y explicarla (**3c**); seleccionar 6 frases, 3 de cada fragmento que se indica, y explicar el significado y el efecto (**3d**). En las **Preguntas 3c y 3d** es importante que las citas aparezcan entre comillas, subrayadas o suficientemente señaladas. Es muy importante tener en cuenta que la selección de una sola palabra a veces no es efectiva, porque al aparecer aislada limita su significado y relación con la idea que se pide explorar. Por ejemplo: 'sombras' (en lugar de 'empezaban a bailotear sombras extrañas').
- **Pregunta 4:** cubrir los tres puntos indicados en el ejercicio. Es muy importante que las respuestas estén claramente organizadas en párrafos y se utilice una correcta puntuación y acentuación, en particular el uso de tildes diacríticas en los tiempos verbales.

Comentarios generales

En general los candidatos se han adaptado muy bien a las tareas de este nuevo examen. Muy pocos dejaron preguntas sin responder. Aunque el número de candidatos que escribió respuestas que se excedían del límite de palabras de la **Pregunta 2** ha disminuido en comparación con anteriores sesiones, todavía bastantes escribieron respuestas que respondieron con resúmenes que no cubrían los dos puntos de la pregunta. La **Pregunta 3(d)** sigue siendo un reto para gran parte de los candidatos. En cuanto a la **Pregunta 4**, las entradas de diario fueron muy satisfactorias, pero todavía hubo respuestas que contenían escasa referencia a las ideas contenidas en el Texto C.

Comentarios específicos

Pregunta 1

Esta parte del examen requiere que los candidatos analicen el Texto A de forma detallada para concentrarse en la comprensión de ideas tanto explícitas como implícitas. Los candidatos mostraron un alto grado de comprensión del texto y la tarea. Las buenas respuestas respondieron con ideas extraídas dentro de las líneas indicadas en la pregunta.

- (a) La gran mayoría de los estudiantes extrajeron del texto dos datos sobre la lengua de Lorena: *está en peligro de extinción, es una lengua indígena o se llama tarahumara*. Se encarece que los candidatos seleccionen ideas apropiadas; por ejemplo, no se pudieron aceptar las siguientes: *se alimenta de risas o se habla silenciosamente*.
- (b)(i) Buena parte de las respuestas indicaron el significado apropiado de *borran* en el contexto: *devoran, se terminan, se acaban*. El contexto es crucial en este tipo de preguntas. Esta es la razón por la que no recibieron ningún punto respuestas tales como: *quitan o se olvidan*.
- (ii) Esta pregunta no presentó una gran dificultad para los estudiantes. Una gran mayoría indicó el significado en el texto de *ahondar*: *profundizar, indagar, descubrir*. Como en **1(b)(i)**, las

respuestas que no contemplaron el contexto no recibieron ningún punto: *aprovechar, acomodarse, seguir adelante*.

- (iii) Esta pregunta presentó un gran reto para la mayoría de los estudiantes. Muchos confundieron el sustantivo *proezas* con *competencias, retos, destrezas, actuaciones*... Las respuestas adecuadas indicaron el sentido de *hazaña, triunfo, logro*.
- (c) Una gran mayoría de respuestas obtuvieron dos puntos por indicar dos aspectos singulares de la corredora María Lorena: *su indumentaria y su entrenamiento*. Muy pocos estudiantes lograron entender que Lorena *no utilizaba parafernalia tecnológica/mediática*. Algunas respuestas se limitaron a copiar algunas palabras y produjeron frases carentes de sentido: *usa carreras de su indumentaria tradicional*; otras no indicaron la idea esencial referente a esa parafernalia si simplemente respondían *parafernalia mediática*.
- (d) Las respuestas fueron satisfactorias en una gran parte y obtuvieron dos puntos por indicar dos de los sentimientos que unían a Lorena con sus hermanos: *afecto y felicidad*. El tercer punto resultó más difícil de obtener si no especificaba que lo que les unía era *la pasión por correr*.
- (e) La mayoría de las preguntas obtuvo un punto por indicar lo que el verbo *rivaliza* significaba en el contexto: *contrastar*. Para el segundo punto se pudo observar cierta confusión entre lo que se contrastaba: *la voz y su ropa*. Algunos estudiantes interpretaron que era la energía de Lorena y su ropa lo que contrastaba. Es importante que en casos como estos los estudiantes lean detenidamente el texto para identificar el referente de los pronombres relativos. Algunas interpretaciones no se atuvieron a las ideas del texto (*al competir, Lorena ve a los demás como enemigos*). Para evitar esto se recomienda que los estudiantes lean detalladamente la información contenida en las líneas indicadas en cada pregunta.
- (f) Las respuestas acertadas detallaron las dos ideas que distinguen el entrenamiento de los hermanos Martínez, tales como *correr con altas temperaturas y por terrenos escarpados o caminos de tierra*. De nuevo se recomienda lo indicado anteriormente: ceñirse a la información del párrafo indicado. Las respuestas que no lo hicieron no fueron puntuadas: *ellos se apoyan mutuamente, no necesitan indumentaria especial*. Otras respuestas que contestaron con una opinión personal tampoco pudieron ser aceptadas: *yo considero que es una manera inusual ya que hoy disponemos de tecnología capaz de simular estos ambientes*. Las instrucciones en esta pregunta indican que el candidato conteste en sus propias palabras, no que muestre su opinión personal.

Pregunta 2

En esta pregunta los candidatos debían redactar un resumen del Texto B que indicara tanto los elementos destacables de la historia del fútbol femenino en Argentina como los retos a los que se enfrenta. Una gran mayoría de los estudiantes se adaptó a escribir el resumen dentro del límite de 120 palabras. Esto es importante ya que las ideas contenidas fuera de ese límite no pueden ser puntuadas al no respetar las instrucciones de la pregunta. Es más, no observan la máxima de concisión que rige escribir un resumen.

- 2L Lectura.** El texto fue comprendido correctamente. La mayoría de las respuestas hizo una amplia y excelente selección de los momentos claves del fútbol femenino argentino desde sus comienzos hasta su profesionalización. El segundo aspecto de la pregunta, los retos a los que se enfrenta, apenas fue cubierto, por lo que, debido a este desequilibrio de enfoque, las respuestas raramente alcanzaron la puntuación máxima. Aquellas respuestas que sí lo hicieron se centraron en la *falta de visibilidad/equidad/reconocimiento, el bajo salario en comparación con el de los futbolistas de la misma categoría* y, en alguna ocasión, que *su historia ha pasado desapercibida*. Muy pocas respuestas indicaron que *los clubes del interior todavía no son considerados profesionales* o que *solo se requiere que 8 jugadores en un club sean profesionales*. Hubo algún que otro estudiante que se limitó a hacer una redacción de su opinión personal sobre la importancia del fútbol argentino mundialmente que tampoco pudo calificarse. Por todos esto es importante que los candidatos lean detenidamente la pregunta y seleccionen las ideas que cubren los dos aspectos de la misma antes de comenzar a redactar su resumen.
- 2R Redacción.** Los mejores candidatos lograron escribir resúmenes concisos y bien estructurados, mientras que los candidatos menos preparados encontraron difícil redactar un resumen claro y coherente. Hubo bastantes respuestas que no utilizaron tildes en el tiempo verbal del pasado o hicieron un uso equivocado de los signos de puntuación para estructurar la respuesta, lo que

obstaculizaba la lectura. Por último, se debe resaltar que si los estudiantes exceden el número de palabras indicados no estarán ateniéndose a la importancia que tiene la concisión cuando se redacta un resumen y la calificación se verá afectada.

Pregunta 3

- (a) En su gran mayoría los candidatos entendieron lo requerido en estas preguntas, es decir, identificar en el texto las palabras que reflejaban la misma idea que las palabras indicadas en cada pregunta.
- (i) En su inmensa mayoría las respuestas identificaron la frase *difuminaba el rostro*.
- (ii) Numerosas respuestas fueron satisfactorias y seleccionaron *colgaba una bombilla de pocas bujías*. Aquellas que omitieron el verbo *colgaba* no recibieron ningún punto al no corresponder exactamente con la frase *había una luz débil*. Tampoco lo hicieron aquellas que seleccionaron *oscilaba tan levemente o solo en su sombra se percibía*.
- (iii) Gran parte de los estudiantes seleccionaron *oía el chasquido*, por lo que recibieron un punto. Bastantes respuestas se centraron en la frase *los guantes suenan más que los nuevos*, la cual no reflejaba la frase de la pregunta *escuchaba el sonido seco*.
- (iv) Los candidatos supieron relacionar las palabras con la frase del texto *La palabra no llegó a ninguno de los dos contendientes*. No pudieron aceptarse las respuestas que omitieron los dos (contendientes), pues el significado variaba con respecto a la frase de la pregunta.
- (b) Esta subsección de la **Pregunta 3** presentó la dificultad de interpretar el significado de las palabras subrayadas en el contexto. Por eso se recomienda que los candidatos consideren detenidamente el uso de la palabra en el contexto dado.
- (b)(i) Los estudiantes mostraron el significado acertado de *jadeaban*: *respiran profusamente, agitadamente*. Era necesario indicar cómo respiraban, es decir, si se indicaba solo el verbo *respiraban* como respuesta, este no volcaba el significado completo del verbo jadear y por lo tanto no la respuesta no fue aceptada. Hubo diversas interpretaciones de este verbo que no resultaron acertadas: *se empujaban, peleaban*.
- (ii) Una gran mayoría de las respuestas fueron acertadas. Indicaban que el adverbio *pesadamente* en este contexto significaba *de forma brusca, con fuerza por el cansancio*.
- (iii) De la misma manera, las respuestas mostraron buena comprensión de la palabra *payasada* en el contexto, en cuanto que *estupidez, tontería*.
- (c) Numerosos candidatos escogieron frases adecuadas ('había sido figura', 'se defendía dando clase de gimnasia en dos colegios', 'había sido un buen boxeador...') y explicaron excelentemente cómo el autor usa el lenguaje para transmitir los cambios en la carrera del entrenador del gimnasio. Algunos solo mostraron una explicación parcial, por lo que no obtuvieron la máxima puntuación de 3 puntos. Otros se limitaron a parafrasear todo el fragmento en su conjunto, sin seleccionar ninguna frase, por lo que, al no atenerse a las instrucciones de la pregunta, no recibieron ningún punto. Se recomienda que los estudiantes primero seleccionen claramente una frase o palabra y luego pasen a explicarla según sea apropiado, de esa manera podrán acceder a los tres puntos que se otorgan por una buena explicación.
- (d) Esta tarea sigue presentado un reto para los estudiantes. Las mejores respuestas seleccionaron las seis frases y analizaron cada una de ellas en cuanto a su significado y el efecto creado por ellas mismas. Estas respuestas analizaron tanto las frases del primer como del segundo fragmento de forma equilibrada. Su análisis se centró en las frases en sí mismas, sin hacer referencia al estilo el texto o al texto en general. Además lograron identificar el lenguaje figurativo y dar explicaciones creativas e inteligentes.

Aunque la selección de frases fue, en general, acertada, pocos estudiantes consiguieron explicar claramente el uso del lenguaje por el autor. En algunos casos las explicaciones parafraseaban la frase y no añadían ningún significado o efecto. En otros hubo un intento de explicar significados adicionales, pero que no parecían plausibles. A veces se seleccionaron frases no contenidas en ninguno de los dos fragmentos que aparecían en la pregunta. El análisis de estas no pudo ser

puntuado. Por último, se dieron casos de intentos equivocados de identificación de figuras retóricas tales como la hipérbole, la metáfora o el símil, que, por otro lado, no ofrecieron un análisis pertinente.

Estas son algunas recomendaciones que mejorarían las respuestas de los estudiantes:

- Indicar claramente las 6 citas seleccionadas, por ejemplo, con comillas o subrayado.
- Elegir frases, más que fragmentos extensos. Las explicaciones resultantes estarán así más fácilmente enfocadas y, en general, tienden a ser más ricas.
- Escoger frases o palabras por la riqueza del lenguaje.
- Elegir frases que aparezcan en los fragmentos indicados, no de otras parte del texto.
- Indicar el significado de cada frase o palabra, seguido del efecto que se intenta crear, e identificar el lenguaje literario, si se diera el caso. Esto es, indicar el significado de la frase seguido de efecto para cada una de las 6 frases/palabras seleccionadas.
- No hacer ninguna introducción.
- Analizar cada frase elegida en sí misma, sin necesidad de hacer referencia a la síntesis que aparece en la pregunta para analizar las frases escogidas
- Familiarizarse con el concepto del empleo del lenguaje literario para crear un significado y un efecto específico.

Pregunta 4

Los examinadores comentaron cómo los estudiantes encontraron el texto interesante y cómo fueron capaces de identificarse con el protagonista. Los candidatos más hábiles obtuvieron calificaciones altas en los dos aspectos de la evaluación: en Lectura, al hacer una selección excelente de ideas del Texto C y en Redacción, al escribir de forma clara, estructurada y coherente. La gran mayoría de los candidatos comprendió el objetivo de la pregunta en lo que se refiere al contenido y respetó el formato de diario escrito desde el punto de vista de Sánchez, el boxeador.

Lectura: Las mejores respuestas seleccionaron una amplia variedad de ideas del texto y las desarrollaron de forma exhaustiva, en sus propias palabras, basándose en los detalles que habían extraído. Como se requería en la pregunta, la gran mayoría intentó cubrir los tres puntos indicados en la pregunta: cómo se preparó Sánchez antes de entrenar, qué sensaciones le produjo el gimnasio y cómo eran sus compañeros del gimnasio. Muchos candidatos mostraron una clara apreciación de los detalles de los preparativos que hacía en cuanto a asegurarse de que su aspecto era tal y como deseaba, del mal mantenimiento del gimnasio y la sensaciones de repulsión que esto le provocaba (malos olores, mal estado de las instalaciones, poca luz) y del poco verdadero interés que mostraban sus compañeros por el boxeo, quienes tan solo lo practicaban 'unos 5 meses' para alardear delante de los demás.

Algunos entendieron de forma no adecuada quién debía escribir el diario y escribieron desde el punto de vista del entrenador, el que había sido boxeador y ahora se dedicaba a enseñar. Otros se alejaron totalmente del texto y escribieron sobre hechos de su propia imaginación, sin base en el texto, por ejemplo sobre las bebidas de proteínas que tomaban o la ropa de deporte que vestían, por lo que obtuvieron calificaciones bajas. Por todo esto debemos insistir en que los estudiantes lean detenidamente la pregunta antes de empezar a escribir su respuesta.

Por último, es importante recordar que si las respuestas no cubren los tres puntos, no pueden acceder a los niveles más altos de calificación. Se recomienda que los estudiantes hagan un esquema con ideas que cubran cada uno de los tres puntos propuestos en la pregunta.

Redacción: Los candidatos usaron el registro apropiado y lograron organizar y estructurar las ideas de forma adecuada en gran medida.

Las respuestas estuvieron, en general, bien organizadas textualmente, con claros párrafos y puntuación adecuada. Algunas fueron difíciles de seguir ya que estaban puntuadas erróneamente o su letra era muy difícil de leer. Por ejemplo se hacía uso erróneo de las comas, en vez del punto y seguido, para separar oraciones, por lo que en general la calidad de la redacción se vio afectada.

En cuanto a errores gramaticales, solo las mejores respuestas mostraron un uso consistente de las tildes, especialmente para diferenciar entre diferentes tiempos verbales: *mire/miré*. Este es un aspecto en el que se anima a ayudar a los alumnos en futuras sesiones.

Merece la pena también recordar que es importante estructurar la respuesta adecuadamente, en claros párrafos, y utilizar conjunciones y nexos textuales adecuados y variados para poder acceder a la banda superior de puntuación. Por último, se recomienda que los candidatos vuelvan a leer sus respuestas para cerciorarse de una organización textual apropiada.



FIRST LANGUAGE SPANISH

Paper 0502/21
Directed Writing and Composition

Recomendaciones

Para poder conseguir nota alta es necesario tener en cuenta ciertos aspectos. En la sección de escritura dirigida, los alumnos deberían:

- demostrar tanto su capacidad de comprensión de significados explícitos, como de exponer significados implícitos de una forma clara y ordenada;
- practicar exámenes anteriores con los profesores para aprender técnicas;
- elaborar algún tipo de evaluación de los hechos, ideas y opiniones propias y combinarlo con la evaluación de significados explícitos e implícitos;
- hacer hincapié en la estructura a tener en cuenta para la claridad del escrito;
- no copiar literalmente del texto. Deben utilizar sus propias palabras y expresiones;
- utilizar un lenguaje persuasivo;
- realizar un trabajo que presente una introducción, párrafos, una conclusión, todo escrito con claridad y precisión y por supuesto, con coherencia para persuadir y convencer;
- intentar crear escritos originales y cohesionados. Los profesores han de hacer mucho hincapié en este apartado, además de en los errores ortográficos y sintácticos, que son los que más saltan a la vista.

Tanto en la segunda sección como a nivel general, los alumnos deberían:

- ejercitarse más en actividades de ortografía y acentuación, aprendiendo, al menos, el uso de tildes diacríticas para no dificultar la comprensión;
- practicar ejercicios de nexos y aprender a poder intercambiarlos en un mismo escrito para darle riqueza;
- saber 'cerrar' una discusión de manera adecuada, pues muchos candidatos, tras enumerar, que no argumentar las causas, cierran el escrito de modo abrupto;
- redactar varios textos durante el curso de diferente naturaleza para ejercitar técnicas narrativas y descriptivas y, de esta forma, evitar tanta confusión entre las mismas.

Comentarios generales

El examen incluye dos pruebas consistentes en la realización de dos redacciones: una, la primera, de '*escritura dirigida*' y una segunda en la que el alumno puede elegir entre cuatro cuestiones diferentes: dos de escritura descriptiva y dos narrativas.

La expresión, en prácticamente todos los casos, ha sido correcta y fluida. En lo que se refiere a construcción sintáctica apenas se encuentran distorsiones, como corresponde a alumnos hispano parlantes. La corrección ortográfica sí que es un tema más serio. Hay muchos candidatos que ignoran o no colocan adecuadamente las tildes y que cometen faltas verdaderamente graves como pueden ser escribir el verbo ir con h, o el verbo haber sin h y con v. No hay un solo ejercicio que no presente alguna incorrección ortográfica por pequeña que sea. En general, los ejercicios están bien presentados y escritos con bastante buena letra, al menos inteligible y esto, cuando se tienen que corregir muchos ejercicios, es algo que se agradece enormemente.

Con respecto al estilo, lengua y gramática cabe mencionar que es bastante aceptable. La gran mayoría de estudiantes posee una innegable base gramatical, pero son aún pocos los que logran una corrección exigible y deseable para su nivel de estudios y edad. Cada vez acentúan con mayor eficacia y errores que en el pasado eran normales y generalizados, van menguando. En algunos casos observamos un estilo sofisticado y un vocabulario bastante ambicioso, sobre todo si tenemos en cuenta la edad de los estudiantes. En general, el vocabulario es apropiado y aunque las oraciones son bastante variadas, no son muy complejas; también encontramos algún que otro error que se repite constantemente. Con frecuencia

observamos un uso limitado de conectores (siendo la mayoría, *pero, también, además...*) en la redacción, lo que hace que la lengua no sea tan fluida y a veces pueda resultar un tanto abrupta. Por lo que a la puntuación se refiere, en ocasiones es un tanto irregular tanto dentro de los párrafos como la división entre los mismos.

Los errores de puntuación

- Las tildes ortográficas este año no han sido un error tan destacado. A pesar de ello, aún es un error en el que hay que insistir.
- Auxiliar de los verbos compuestos sin h: *a visto, a comenzado*. O la H donde no toca: *eh echo, e esperado*.
- Falta de división de los párrafos según la organización de la información. Este error se ha visto especialmente en los textos narrativos y se les debería hacer hincapié en que es tan grave como los errores ortográficos pues denota falta de estructuración y de coherencia.

Los errores ortográficos

- Confusión en la separación de palabras: *alomejor, denuevo, talvez, nisiquiera, porfavor, denada, amenudo, enrealidad, porfin, porfavor, asique, esque, lose, nose, derrepente, depronto*.
- Especial atención a los verbos *comenzé./empezé/organizé*.
- S/Z/C; *impaciente, recompensas, incienzo, repazar, fuerticimo, demaciado, hermozo, ocacionado, prácticas profecionales, pozilga*, Incluso a final de palabra: *embéz, grandez*
- G/J: *elejir, elijen, alienijena*.
- B/V: *desorvitado, obserbo, huviera*,
- S/X: *expléndido*
- LL/Y: *tralletecto*
- XC: *elexcion (elección), exelente, fasinaba, escenciales*.
- Desconocimiento de las reglas de separación de palabras al final de renglón: *set-imo, des-aparecer*.
- desconocimiento de la escritura de las interjecciones: *AI (AY), UI (UY)*

Los errores morfosintácticos

- No unir la preposición y el artículo: *de el, a el*.
- mal uso de los pronombres relativos: *el cual, la cual*.
- Desconocimiento de la concordancia verbal: *Cuando me dijeron que he conseguido el trabajo...*
- Mal uso de la conjunción *porque* y el sustantivo *porqué*.

Preguntas individuales

Sección 1 – Escritura Dirigida

Recientemente ha leído un artículo sobre los riesgos del uso de las redes sociales en la salud mental de los adolescentes. Como delegado/a de su curso, es un tema que le preocupa enormemente ya que puede afectar al rendimiento escolar.

Escriba un discurso para presentar a sus compañeros/as de colegio su punto de vista sobre el uso de las redes sociales, sus riesgos y sus ventajas.

En su discurso deberá:

- **evaluar los riesgos y los aspectos positivos que se dan en el texto sobre el uso que hacen los adolescentes de las redes sociales**
- **dar su propia opinión, basándose en lo que ha leído, para decidir si el uso de las redes sociales beneficia o perjudica a los estudiantes.**

Comience su discurso de la siguiente manera: ‘Gracias por venir a escucharme...’.

Los centros deberían practicar este tipo de ejercicios y hacerles ver a los estudiantes las ideas a tener en cuenta: el esquema previo, donde se eligen las ideas que después se plasmarán en el texto, y que en ese esquema aparezcan tanto ideas del original como sus propias ideas. Asimismo, cabe destacar que sería interesante una buena práctica antes de acometer esta prueba y que los candidatos releyeran lo escrito

para corregir posibles errores. Por otra parte, sería conveniente que los candidatos mejoraran la introducción, presentación, desarrollo y cierre para superarse en sus calificaciones.

Para contestar a esta pregunta, se establecían un total de cuarenta puntos, donde los candidatos debían expresar cuáles eran los riesgos y beneficios sobre el uso que hacen los adolescentes de las redes sociales, así como dar su propia opinión para decidir si el uso de las redes sociales beneficia o perjudica a los estudiantes, basándose en lo leído en el texto. Para obtener una puntuación máxima, los candidatos debían demostrar tanto su capacidad de comprensión de significados explícitos, como de exponer, al menos, cuatro significados implícitos de una forma clara y ordenada.

La mayoría de los candidatos ha sabido explicar cuáles son los riesgos y beneficios del uso de las redes sociales. Asimismo, han sido capaces de elaborar una evaluación de los hechos, ideas y opiniones apoyada por una cierta selección de información relevante.

Algunos candidatos, sí han sido capaces de demostrar una buena comprensión tanto de significados explícitos como implícitos utilizando una variedad de vocabulario y registro apropiado para el contexto determinado. Asimismo, han sabido estructurar y ordenar las ideas y opiniones para conseguir un efecto deseado. En otros candidatos, también se ha observado una excelente o exhaustiva evaluación de los hechos, ideas y opiniones, así como de significados explícitos e implícitos para poder obtener una buena puntuación.

La puntuación final les ha repercutido a aquellos candidatos que no han sabido o les ha resultado difícil exponer una serie de comentarios sobre significados explícitos, y les ha faltado desarrollar un poco más la evaluación de opiniones propias.

Un punto implícito es el que explica la consecuencia de un punto explícito. El candidato valora y opina sobre una idea del texto. Sería conveniente introducir dichas ideas con enlaces subordinados de consecuencia como: ya que, por lo que, debido a que, como resultado, etc.. Tanto los puntos explícitos como los implícitos son importantes para elaborar una buena redacción. Son pocos los candidatos que han escrito una redacción muy buena reformulando los puntos explícitos y añadiendo puntos implícitos bien explicados y argumentados.

Sección 2 – Redacción

El objetivo principal de esta pregunta era demostrar la capacidad del candidato a la hora de redactar las diferentes tipologías de texto. Con ello, se proporcionaba dos tipos de escritura: descriptiva o narrativa. Se tenía que escoger uno de los dos temas que se planteaban en cada una de ellas. En esta pregunta se valoraba el estilo y precisión de la redacción y el tipo de trabajo que se pedía en cada una de ellas.

En su mayoría, el estilo y la precisión de las redacciones, independientemente de la tipología, han sido adecuados, con algún ejemplo de fluidez y oraciones correctamente construidas. Los candidatos han sabido emplear un uso del vocabulario apropiado, así como el de estructuras gramaticales. A veces, las ideas expuestas por los estudiantes han resultado ser simples y reiterativas, con algún final repentino e inesperado. Esto ha repercutido en la expresión y por consiguiente en la misma puntuación de la pregunta. En algunas ocasiones, los estudiantes han sido capaces de expresarse con fluidez, mostrando un uso de oraciones variadas y más complejas.

ESCRITURA DESCRIPTIVA

A modo de sugerencia, y con el fin de desarrollar la capacidad creativa e imaginativa del estudiante, se recomienda que durante el curso los estudiantes redacten varios textos de diferente naturaleza para ejercitar estas técnicas y no haya tanta confusión entre las mismas. Los centros han de dotar a los alumnos de las herramientas necesarias para que esto no ocurra de manera tan generalizada.

En su mayoría, el estilo y la precisión de las redacciones, independientemente de la tipología, han sido adecuados, con algún ejemplo de fluidez y oraciones correctamente construidas. Los candidatos han sabido emplear un uso del vocabulario apropiado, así como el de estructuras gramaticales. A veces, las ideas expuestas por los estudiantes han resultado ser simples y reiterativas, con algún final repentino e inesperado. Esto ha repercutido en la expresión y por consiguiente en la misma puntuación de la pregunta. En algunas ocasiones, los estudiantes han sido capaces de expresarse con fluidez, mostrando un uso de oraciones variadas y más complejas.

Pregunta 2

Ha llegado a la final de un concurso de talentos en una cadena de televisión de su país. Está en el *backstage* con los demás finalistas. Describa las sensaciones que le produce prestando especial atención a la atmósfera que lo rodea, lo que ve, lo que oye y lo que siente, creando una visión de conjunto.

Pregunta que, en general, ha sido bien contestada con descripciones normalmente muy acertadas y logrando el objetivo de imaginarse en el *backstage* de un estudio de televisión. Entre las dos preguntas descriptivas, esta ha sido la más popular.

Pregunta 3

Usted y sus compañeros/as del colegio visitan la recreación histórica de un poblado de una civilización antigua. Describa las sensaciones que le produce prestando especial atención a la atmósfera que lo rodea, lo que ve, lo que oye, lo que huele y lo que siente, creando una visión de conjunto.

La mayoría de las respuestas muestran una selección de ideas relevantes, imágenes y detalles que, aunque hacen la labor de describir el lugar no acaban de crear una visión de conjunto, más bien se quedan en una visión bastante clara. En general han sabido mezclar con detalles muy efectivos, normalmente sentimentales, lo que veían con lo que sentían y han realizado trabajos muy emotivos a la par que bien escritos tanto por sintaxis como por vocabulario. En numerosos casos, se queda en una serie de observaciones.

ESCRITURA NARRATIVA

Generalmente en el trabajo narrativo las historias suelen ser sencillas, sin demasiada brillantez, pero alcanzando el objetivo propuesto. La mayoría son historias simples, con poco interés e imaginación y muy previsibles con respecto a su final. Las historias resultan creíbles, tienen un estilo propio, muestran una buena narración con detalles, y los candidatos logran mantener el interés del lector. En otros casos no se ha logrado mantener la atención del lector de forma efectiva y a las historias les falta un poco de acción, imaginación, emoción, vivacidad e intriga y el clímax no se desarrolla eficazmente. Una historia sencilla puede enganchar si está muy bien escrita y siempre que el candidato sepa crear con sus estructuras un suspense; en caso contrario, el candidato debe tener imaginación.

En las notas más bajas observamos que no hay un claro hilo conductor, son trabajos más bien sencillos y en ocasiones no se responde correctamente a la pregunta del examen. No siempre se desarrolla una idea y los textos pueden llegar a ser confusos en cuanto a contenido y a veces algo reiterativos. Hay algunas narraciones sin ninguna preparación ni plan previo, simplemente empiezan a escribir y llega un momento en el que han de acabar y lo hacen de manera muy abrupta. Es importante recordar a los candidatos que sean conscientes de darle la misma importancia a todas las partes del texto. Para poder conseguir nota alta hay que evitar contar historias demasiado sencillas y sin demasiado interés.

Pregunta 4

Se encuentra en el aeropuerto esperando para facturar su maleta cuando de repente llega una azafata y le comunica que le han vendido un billete de un vuelo que no existe. Continúe la historia.

Los candidatos deben leer el enunciado y empezar la narración en el punto requerido, es decir, cuando llega la azafata.

Esta pregunta ha sido la más popular entre los candidatos que han escrito redacciones con historias simples. La trama, en general, ha sido bien definida y desarrollada con las características de ficción, como el clímax y algunos detalles convincentes. Muy pocos trabajos destacables por su originalidad y creatividad.

Pregunta 5

Junto a sus amigos/as ha cruzado el país para ir a visitar unos acantilados muy famosos. Al llegar, no puede creer lo que ven sus ojos. Continúe la historia.

En general, ha faltado mucha originalidad, siempre con algunos casos de redacciones con inserciones destacadas de diálogos y con el clímax no siempre bien desarrollado. En muy pocas ocasiones la narración tenía detalles convincentes. Las historias han sido poco imaginativas y genéricas.

Muchos candidatos caen en la sencillez: contar sin crear ni suspense, ni desenlace llamativos y/o atractivos para llamar la atención y mantener el interés del lector.

FIRST LANGUAGE SPANISH

Paper 0502/22
Directed Writing and Composition
Paper 22

There were too few candidates for a meaningful report to be produced.

FIRST LANGUAGE SPANISH

Paper 0502/23
Directed Writing and Composition
Paper 23

Recomendaciones generales

Para poder conseguir nota alta es necesario tener en cuenta ciertos aspectos. Este año, hemos visto un cambio importante en la sección de escritura dirigida. El currículum destaca principalmente que los candidatos deben demostrar comprensión de significados tanto explícitos como implícitos. Teniendo esto en cuenta, en la sección de escritura dirigida, los alumnos deberían:

- demostrar tanto su capacidad de comprensión de significados explícitos, como de exponer significados implícitos de una forma clara y ordenada;
- elaborar algún tipo de evaluación de los hechos, ideas y opiniones propias y combinarlo con la evaluación de significados explícitos e implícitos;
- hacer hincapié en la estructura a tener en cuenta para la claridad del escrito;
- no copiar literalmente del texto. Deben utilizar sus propias palabras y expresiones;
- utilizar un lenguaje persuasivo;
- realizar un trabajo que presente una introducción, párrafos, una conclusión, todo escrito con claridad y precisión y por supuesto, con coherencia para persuadir y convencer;
- intentar crear escritos originales y cohesionados. Los profesores han de hacer mucho hincapié en este apartado, además de en los errores ortográficos y sintácticos, que son los que más saltan a la vista.

Tanto en la segunda sección como a nivel general, los alumnos deberían:

- Ejercitarse más en actividades de ortografía y acentuación, aprendiendo, al menos, el uso de tildes diacríticas para no dificultar la comprensión;
- practicar ejercicios de nexos y aprender a poder intercambiarlos en un mismo escrito para darle riqueza;
- saber 'cerrar' una discusión de manera adecuada, pues muchos candidatos, tras enumerar, que no argumentar las causas, cierran el escrito de modo abrupto;
- redactar varios textos durante el curso de diferente naturaleza para ejercitar técnicas narrativas y descriptivas y, de esta forma, evitar tanta confusión entre las mismas.

Comentarios generales

Esta es la tercera convocatoria en la que se plantea un formato ligeramente diferente, concretamente en la **Sección A**. Las notas son generalmente más discretas que en convocatorias anteriores. Los ejercicios con las notas más altas demuestran cierta capacidad de persuasión en las cartas y hacen una descripción y/o narración adecuada tratando de mantener la atención del lector. Los trabajos ofrecen una variedad y detalles expresados de forma interesante con un estilo, registro y léxico apropiado.

La mayoría de los candidatos ha obtenido notas medias. Las respuestas no destacan por su originalidad, creatividad y vivacidad, pero son convincentes, se desarrollan con fluidez, y en ocasiones transmiten sentimiento y emoción. Las ideas se expresan de forma adecuada y hacen un uso correcto del lenguaje. En las notas más modestas, generalmente los textos son interesantes y la estructura sigue un orden claro y lógico. Las ideas se expresan de manera concisa, pero a veces éstas necesitan un mayor desarrollo, algunas conclusiones son bastante breves y/o abruptas, no siempre se enlazan bien las ideas y falta una mayor cohesión entre los puntos expuestos.

Gramática: La gran mayoría de estudiantes posee una innegable base gramatical, pero son aún pocos los que logran una corrección exigible y deseable para su nivel de estudios y edad. Cada vez acentúan con mayor eficacia y errores que en el pasado eran normales y generalizados, van menguando.

Los candidatos muestran eficacia en el uso del estilo y el lenguaje y se observan algunos errores de expresión, ortografía, acentuación, formas, tiempos y modos verbales, concordancia, influencia de otras lenguas, registro y léxico (aunque menos que en convocatorias anteriores). Los mayores problemas son: confusión entre b/v, g/j/gu/gü, c/s/z, y el uso incorrecto de la h, v, b, r y rr.

Estructura: En esta ocasión gran número de candidatos ha presentado sus trabajos de manera adecuada, no como un producto compacto, sin hacer uso de párrafos separados para introducir nuevas ideas o puntos de vista diferentes. Con frecuencia se advierte un uso limitado de conectores en la redacción, las frases son demasiado simples y cortas, por lo que a veces el lenguaje puede resultar un tanto abrupto y poco fluido. Por lo que a la puntuación se refiere, en numerosas ocasiones es bastante inconsistente, tanto dentro de los párrafos como la división entre los mismos.

Contenido: Aceptable en un porcentaje elevado, lo que quiere decir que hay una mínima coherencia y sentido en las descripciones o en las historias de ficción plasmadas en los trabajos. A partir de ahí, su valoración cambia en función de su habilidad y capacidad por resolver el ejercicio. Hay trabajos narrativos sin ninguna preparación ni plan previo; simplemente empiezan a escribir y llega un momento en el que han de acabar y lo hacen. Por último, no es menor el número de candidatos que eligen una descripción y acaban narrando.

Preguntas individuales

Sección A: Escritura Dirigida

Pregunta 1

Los padres de su mejor amigo/a han decidido recientemente que desean mudarse al campo para cambiar su estilo de vida. Usted tiene que escribir una carta a su amigo/a sobre las ventajas y desventajas de vivir en el campo o en la ciudad.

Escriba una carta con el objetivo de informar a su amigo/a sobre la vida en el campo y la ciudad. En su carta deberá:

- **evaluar los puntos de vista expuestos en los dos textos sobre las ventajas y desventajas de vivir en el campo o en la ciudad**
- **dar su propia opinión sobre la vida en el campo, basándose en lo que ha leído.**

La mayoría de los candidatos resuelve el trabajo, ha incluido bastantes ideas de los textos de apoyo, y ha entendido sin dificultad las ventajas y las desventajas de vivir en el campo y la ciudad, aunque no siempre aprovechan suficientemente los textos y les falta dar su propia opinión, basándose en lo que han leído. En los ejercicios generalmente observamos una buena comprensión lectora y los textos demuestran un sentido seguro de la audiencia con argumentos bien desarrollados y enlazados y un registro adecuado y una buena estructura. En las notas más altas, los candidatos logran estructurar cartas convincentes a partir de las ideas del texto. Es en las notas más bajas donde podemos ver que no se ha hecho un uso adecuado de los textos de apoyo, no hay mucha argumentación y la persuasión es, en algunos casos, limitada.

Cabe mencionar algunos puntos a tener en cuenta y que en algunos casos se dan en las cartas:

- Cartas que carecen de un párrafo de despedida, cierre y/o firma.
- Cartas cuya conclusión es poco clara o poco persuasiva.
- Falta de división de párrafos.
- Falta de oraciones y estructuras complejas.
- Falta de coherencia en los argumentos presentados.
- Falta de cohesión entre las diferentes ideas expuestas.
- Falta de desarrollo de algunos de los puntos.
- Falta de estructura clara y lógica.
- Ideas presentadas de forma equívoca.
- Repetición y exposición de las mismas ideas y argumentos.

La pregunta 1 presenta una mayor facilidad a la hora de evaluar el contenido, ya que los candidatos tienen el texto a su disposición. Es cierto que utilizan los textos, la estructura de respuesta es adecuada aunque observamos que hay candidatos que siguen su propio criterio, sin atender a las indicaciones que, a buen seguro, les han dado desde su escuela. En cuanto a dar su propia opinión, bien es cierto que los candidatos

no siempre han aportado ideas personales diferentes a lo expuesto en los textos A y B sobre la vida en el campo. En ocasiones han utilizado ideas de los textos como si fueran propias, dando lugar a repetición. No es igual de sencillo que en anteriores convocatorias, los puntos no van en función de las ideas extraídas del texto. Esta dificultad de tener que aportar ideas propias hace que la diferencia de puntos sea más evidente.

Los centros deberían practicar este tipo de ejercicios y hacerles ver a los estudiantes las ideas a tener en cuenta: el esquema previo, donde se eligen las ideas que después se plasmarán en el texto, y que en ese esquema aparezcan tanto ideas del original como sus propias ideas. Asimismo, cabe destacar que sería interesante una buena práctica antes de acometer esta prueba y que los candidatos releyeran lo escrito para corregir posibles errores. Por otra parte, sería conveniente que los candidatos mejoraran la introducción, presentación, desarrollo y cierre para superarse en sus calificaciones.

Sección B: REDACCIÓN

En esta segunda parte, los candidatos tienen más variedad de elección al ser una respuesta más libre, aunque presenta un mayor grado de exigencia dado que se trata de sus propias creaciones y no tienen ningún texto como apoyo en el que buscar ideas o inspiración. Por lo general, las redacciones suelen leerse con cierta fluidez, su nivel de expresión es correcto, son consistentes e interesantes, ofrecen información relevante, tienen un tono adecuado, están bien redactados y siguen una estructura clara y lógica. Hay un equilibrio entre narraciones y descripciones

ESCRITURA DESCRIPTIVA

Por lo que al trabajo descriptivo se refiere, la mayoría de los ensayos son aceptables, aunque en muchas ocasiones la descripción consiste en una serie de observaciones que el escritor no ha podido combinar para crear una visión de conjunto. Algunos candidatos confunden la técnica descriptiva con la narrativa. Esto afecta, principalmente, a los ejercicios de escritura descriptiva, ya que en ocasiones se presentan un sinfín de elementos narrativos en los textos descriptivos. La descripción muchas veces acaba en narración sin que el candidato tenga el dominio requerido para haber elegido esta opción. A modo de sugerencia, y con el fin de desarrollar la capacidad creativa e imaginativa del estudiante, se recomienda que durante el curso los estudiantes redacten varios textos de diferente naturaleza para ejercitar estas técnicas y no haya tanta confusión entre las mismas. Los centros han de dotar a los alumnos de las herramientas necesarias para que esto no ocurra de manera tan generalizada.

Pregunta 2

Sus padres han comprado una casa antigua en la parte vieja de la ciudad. Describa su primer día en su nueva casa. Describa lo que ve y lo que siente, prestando especial atención a la atmósfera que lo rodea y creando una visión de conjunto.

Las descripciones normalmente incluyen elementos de terror o de ruina total, con mucha imaginación y en las que destaca la atención prestada a las emociones y al olfato. En contadas ocasiones el hecho de estar en la parte antigua se ha traducido en una casa señorial y espectacular.

La mayoría de las descripciones presentaban una casa lúgubre, vieja, con suelos que hacían ruido, sucia y, en bastantes ocasiones, con un espíritu o presencia. Han aparecido con frecuencia las ratas, las arañas y los muebles polvorientos. Algunos trabajos han destacado por crear una buena visión de lo que veía y sentía el candidato, aunque también hay ejemplos que contienen muchos detalles sin ofrecer una visión de conjunto.

La principal dificultad con la que se han encontrado ha sido que, en numerosas ocasiones, ha predominado la narración frente a la descripción. Contaban, por ejemplo, su trayecto hasta la casa, o después lo que hacían cuando estaban en la casa.

Pregunta 3

Recientemente ha experimentado un viaje corto en globo. Describa la experiencia prestando especial atención a lo que ve, lo que oye y a la sensación que le da estar en el aire, creando una visión de conjunto.

Predominan las descripciones sencillas del viaje en globo, de lo que ven, las montañas, los pájaros, el sol (la salida o la puesta de sol), las personas como hormigas abajo...y lo que sienten, desde terror, miedo o vértigo a la sensación de que no somos nadie, de que somos insignificantes. Han dejado escapar la

oportunidad de usar una mejor, más compleja y variada adjetivación. Cuando un candidato ha logrado una visión de conjunto es porque ha conseguido fluidez sofisticada y emotiva en la descripción de lo que ve, oye, y siente. Por otro lado, algunos trabajos presentan un estilo narrativo, ya que algunos candidatos han incluido partes contando lo que pasa en lugar de describir, o partes fuera de tema de antes de subir al globo.

ESCRITURA NARRATIVA

Generalmente en el trabajo narrativo las historias suelen ser sencillas, sin demasiada brillantez pero alcanzando el objetivo propuesto. La mayoría son historias simples, con poco interés e imaginación y muy predecibles. Las historias resultan creíbles, tienen un estilo propio, muestran una buena narración con detalles, y los candidatos logran mantener el interés del lector. En otros casos no se ha logrado mantener la atención del lector de forma efectiva y a las historias les falta un poco de acción, imaginación, emoción, vivacidad e intriga y el clímax no se desarrolla eficazmente. En las notas más bajas observamos que no hay un claro hilo conductor, son trabajos más bien sencillos y en ocasiones no se responde correctamente a la pregunta del examen. No siempre se desarrolla una idea y los textos pueden llegar a ser confusos en cuanto a contenido y a veces algo reiterativos. Hay algunas narraciones sin ninguna preparación ni plan previo, simplemente empiezan a escribir y llega un momento en el que han de acabar y lo hacen de manera muy abrupta. Las narraciones, principalmente, adolecen de una falta clara de elementos imprescindibles en un trabajo de estas características. Personajes, espacio, tiempo, planteamiento inicial, rotura de este planteamiento, y vuelta al orden, creando interés y tensión. Son menos los finales con giros inesperados y con sorpresa. Es importante recordar a los candidatos que sean conscientes de darle la misma importancia a todas las partes del texto.

Pregunta 4

Usted trabaja de camarero/a en un pequeño bar/restaurante de la ciudad. Un día uno de los clientes le pide algo inusual. Sin saber qué hacer, decide preguntarle a su jefe/a. Continúe la historia.

Esta pregunta ha dado lugar a respuestas de lo más variado e insólito, aunque en numerosas ocasiones el cliente era un crítico poniendo a prueba el restaurante, un criminal o una fuerza maligna. Algunas narraciones carecían de un hilo conductor lógico, de un clímax, de credibilidad o incluso de relevancia. Observamos muy pocos trabajos destacables por su originalidad y creatividad, más bien lo contrario. Historias extrañas, y violentas por su contenido. Existe la creación de una trama, pero sin clímax que no engancha. Un candidato destacó por su originalidad: se trataba de la petición de un plato francés, y el candidato supo hacernos sentir en el restaurante por la imaginación puesta al contar con detalles y con el uso de palabras francesas típicas de la gastronomía.

Pregunta 5

Usted encuentra una fotografía de sus amigos/as. Escriba una historia que cuente lo que pasó antes del momento en el que se tomó la foto.

Mejores trabajos narrativos en esta última pregunta. Se narraban hechos que daban lugar a la toma final de la fotografía, desde viajes de fin de curso, hasta robos de parejas, finales de fiestas, etc... Por otra parte, varios candidatos escriben partes no relevantes para el tema al situarse fuera del punto de partida, o seguir contando después. En esta narración, cabía perfectamente una parte descriptiva al tratarse de un recuerdo que hace revivir emociones, y de ahí contar unos sucesos que acaban con la toma de la foto.

Sin más, felicitar tanto a los candidatos como a sus teachers por todo su trabajo y esfuerzo para esta convocatoria de los componentes 22 y 23 de la asignatura 0502 (First Language Spanish).

FIRST LANGUAGE SPANISH

Paper 0502/03
Speaking and Listening 03

Mensajes claves

- Los colegios deben familiarizarse con el examen y así asegurarse de que lo hacen correctamente.
- La elección del tema es muy importante. El estudiante debe estar muy familiarizado con el tópico y tiene que demostrar un excelente conocimiento del mismo.
- En la segunda parte, los examinadores deben tomar una parte activa en la discusión.
- Es crucial que los examinadores hagan preguntas que sean interesantes y relevantes.
- Hay que recordar que para la nota más alta esperamos encontrar recursos lingüísticos de forma precisa y elocuente, como la ironía, el tono de voz, etc.

Comentarios generales

En general, este examen se ha realizado de una forma correcta y tanto los candidatos como los profesores han participado satisfactoriamente en la prueba. Sin embargo, algún centro ha presentado candidatos cuya primera lengua no era el español. Sí hablaban con fluidez, pero era obvio que había una falta de vocabulario y precisión no propias de un candidato de primera lengua.

Hay que recordar que este examen consiste de una primera parte en la que el estudiante expone un tópico que ha preparado con antelación. Esta parte es obligatoria y los examinadores deben dejar que el candidato exponga su tema; la tarea individual supone 20 puntos de un total de 40. En la mayoría de los casos se ha visto claramente que los estudiantes han trabajado duro para hacer una presentación digna de reconocimiento. Las notas más altas se las han llevado esos estudiantes que han sabido mantener el interés en la audiencia. En este apartado se debe recordar a los profesores que no deben interrumpir la presentación del candidato a menos que haya un motivo importante. Los tiempos de cada sección deben ser lo más preciso posible.

En la segunda parte del examen, los profesores han utilizado un apropiado número de preguntas que han mantenido viva la conversación. Los candidatos han sabido en todos los casos responder con soltura y propiedad a las preguntas del profesor. Estos, han sabido tomar un papel activo en esta parte del examen que ha dado como resultado unas muy buenas conversaciones. En la parte más baja, las notas han sido debidas principalmente a la falta de recursos por parte de los estudiantes que no han podido contestar con soltura ciertas preguntas de los profesores.

En la parte administrativa, hay que recordar que las grabaciones de los exámenes tienen que ser de una calidad técnica apropiada.

- Los centros deben intentar evitar en lo posible ruidos que puedan afectar la resolución del examen. Se recuerda que es muy importante comprobar los CDs/USBs antes de enviarlos a Cambridge. Este año, todas las grabaciones han sido apropiadas.
- Este año, los ejemplos mandados por los centros han sido, en su mayoría, adecuados. Hay que recordar a los colegios que la elección de los temas tiene que ser adecuada. Los candidatos tienen tiempo suficiente para preparar una presentación que sea digna de elogio.
- Los colegios deben recordar que en los ejemplos se deben incluir la nota más alta junto con la más baja, más un conjunto de notas que representen, si es posible, una gama de notas diferentes.